



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للزراعة
والإغذية

C

大 会

第三十九届会议

2015 年 6 月 6—13 日，罗马

总干事讲话

尊敬的斐济总理阁下，
各位阁下，
尊敬的各位代表，
女士们、先生们：

我非常高兴作为再次当选的总干事，欢迎大家到粮农组织参会。

首先，我要指出此次会议出席人数众多，非常感谢大家积极与会。

此次登记与会代表约 1 700 人，来自 191 个成员代表团。这是创纪录的数字。这其中还包括是粮农组织成员的所有太平洋岛屿国家——集体到齐出席粮农组织大会，这是有史以来第一次。

出席本周会议的还有 15 位国家元首和政府首脑，其中大多都参加了昨天的颁奖仪式。

今天，我们还将聆听斐济总理致辞，阿根廷费尔南德斯总统稍后也会出席会议。本周六，墨西哥培尼亚·涅托总统也将莅临与会。

本周五，将提名西班牙莱蒂西亚王后作为粮农组织营养特使。

本文件可通过此页 QR 二维码快速读取；粮农组织采用 QR 码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。
其他文件可访问：www.fao.org。



mn984

所有这些都是粮农组织大会创纪录的数字。同样创纪录的还有我连选连任获得的 177 票。

感谢诸位对我领导下的粮农组织所展示的信心。

诸位赋予我明确使命，在第二任期内，率领粮农组织沿着我们共同确定的路线前进。

感谢大家的支持，感谢大家的信任。

我在此承诺，将尽我所能，加大力度，精益求精，协助大家实现可持续发展，实现粮食安全。

秉承这一精神，请允许我向诸位汇报一下业已着手开展的主要工作，以及仍需携手开拓的工作任务。

消除饥饿和营养不良依然是摆在我们面前的全球挑战，也很快将成为可持续发展目标之一。

粮农组织必须要为这一目标做出重要贡献。我所引领开展的粮农组织转型变革增强了这方面能力。

在大会 2013 年会议上，我们朝着正确方向迈出了坚实步伐。

我们把第一项全球目标从“减少”提升至“消除”饥饿、粮食不安全和营养不良。

我们同时还围绕五项战略目标进一步强化突出了工作重点。

这些优先重点把我们的正常计划和预算外工作紧密联系在一起，指导我们在联合国系统内外缔结伙伴关系，包括区域组织和非国家行为方。

这就是诸位一直要求实现的粮农组织工作方式的文化变革。

我们加强了实地工作，更好满足国家和区域需求。自 2012 年以来，在权力下放办事处工作的专业人员增加 16%，同时并未削弱总部的技术能力。

面向实地的资金分配也有增加，其正常计划预算总额占比从 36% 提升至 42%。这就是权力下放工作的成绩，但仍有很多工作要做。

实地工作得以加强，因地制宜满足各区域的具体要求，同时并未削弱我们的全球技术能力。这就是作为一个脚踏实地知识型组织的实质所在。

我们采用基于结果的管理方针，并取得了积极进展。总体而言，本期工作计划所确定的各项成果中，超过 80% 已得以完成。

本周将举行六场会外活动，展示通过区域举措到目前为止取得的部分成果。邀请大家去参加这些活动，看一看粮农组织在实地的工作。

同时还要说明，把粮农组织重新打造成为适应 21 世纪发展的组织并非易事。转型变革的同时还面临着巨大的资金限制。

过去三年以来，我们空前实现了 1.08 亿节支款项。我们化困境为机遇，把紧缩运作资金的必要性转化为提高效率的驱动力。

我们优化了流程。通过“全球资源管理系统”等技术解决方案，把行政管理工作加以整合；同时与驻罗马各机构开展联合行动，力求降低成本。这就是诸位所要求实现的最佳成本效益。

但诸位仍要求我采取更多举措。越来越多。

这种情况并不仅限于粮农组织。诸位在本国已经实现了所要求我们实现的削减。

但要注意其中两大差别。

首先，众所周知，与占粮农组织预算约 75%的职工费用相关的大多数决定，决策权在纽约联合国总部，而非罗马粮农组织。

其次，就粮农组织而言，过去二十多年一直面临着资金限制问题。自 1994—95 两年度以来，我们的预算已实际缩减超过 25%。降幅已然很大。

女士们、先生们：

我们所开展的战略转型初步成果渐已展现，帮助实现我们所希望实现的具体成果。

我刚才提到，本周所举行的会外活动将概要介绍我们在实地所取得的部分成果。

本届大会以及诸位本周将讨论的《工作计划和预算》，就是以上述工作为基础。

为落实工作计划，我们所要求的修订预算为 10.36 亿美元。

这是理事会上届会议商定的预算水平。我相信，大会将批准这一建议。

我要在此强调指出，大会会议前能就预算水平达成一致，这是第一次。

这一历史性壮举，证明了粮农组织的实力，证明了我们如何找到共同点，推进工作。

诸位面前的《工作计划和预算》是我们始于 2012 年优先重点确定工作流程的延续。

它继续围绕五项战略目标，同时建议加强对营养和气候变化的重视程度。

提高营养水平是七十年前创建粮农组织的原由之一，是粮农组织的核心宗旨。

去年，粮农组织和世卫组织联合举办了第二届国际营养大会，呼吁粮农组织与联合国其他机构及相关行动方密切协作，为改善营养发挥更大作用。

我们正在对此做出响应。充足营养与粮食安全互为补充，二者缺一不可。说到食物时，数量和质量是其两个维度，相辅相成。

同样值得注意的是，在全球食物不足人数下降的同时，肥胖症人数则不断上升。

这不仅是发达国家面临的问题，同时对发展中国家、对贫困家庭和富裕家庭而言也都是如此，特别是在中等收入国家，该问题更为突出。

气候变化是我们建议在下一个两年度加大重视程度的第二个领域。

众所周知，气候变化直接影响到粮食安全和农业。

对所有国家都会产生影响，特别是干旱地区，那里居住着全球大多数贫困和饥饿人口。

气候变化还危及一些小岛屿发展中国家的生存问题，基里巴斯代表昨天如是提醒我。

这位代表在颁奖仪式结束后找到我，表示感谢的同时说到，希望多年后该国还能有一面墙来悬挂奖状。

大家知道，基里巴斯仅比海平面高出几米，而海平面则在迅速上升。

我们今天庆祝“世界海洋日”，愿在此提醒各位，海洋同样也易受气候变化影响。

不仅是海平面和气温在上升，由于吸收更多二氧化碳，海洋酸度也在不断增加。海洋生态系统在不断退化。如果不加以制止，会带来灾难性后果。

因此，我们所开展的全球行动中，其中一项为“蓝色增长倡议”，提出在沿海地区和海洋开展综合渔业和可持续环境管理。

对于气候变化，没有时间消极悲观，必须行动起来。粮农组织将肩负其责。

我们最为关注的是帮助发展中国家，包括小岛屿发展中国家适应气候变化。我要补充提出，农业，包括渔业、水产养殖和林业，同样具有减缓温室气体排放的潜力。

如果政策得当，我们就能够加强粮食安全，适应并减缓气候变化。

但这需要转变方式，从以投入集约化为主的方式转向更可持续、抵御力更强的粮食体系。

转变就要付出成本，而这一成本是贫困农民、渔民和土著社区自身所无法独自承担的，特别是发展中国家的人们。他们需要你们的支持。

我们已经设立了一个信托基金来帮助小岛屿发展中国家，谨在此敦请诸位积极捐款。

实际上，我们还设立了“营养行动信托基金”。由于正常计划预算紧缩，需要增加自愿捐款来强化这两个领域的工作。

捐款无论多少，我们都非常欢迎。

女士们、先生们：

昨天，我们表彰 72 个国家在消除饥饿方面取得重大进展。

每个国家经验不同，但成功蕴含着一些共同要素，其中包括：政治意愿、包容性经济增长、家庭农业、社会保护等。

社会保护是本届会议主题。

各位一定还记得巴西前总统卢拉·达席尔瓦星期六在麦克杜格尔演讲时所阐述的内容。

今天，大约 1.5 亿人因社会保护计划而未陷入贫困。为了解决当今饥饿的主要原因即获取食物不足问题，社会保护计划至关重要。

但我们不能只依靠社会保护来消除饥饿或极端贫困。应当采取更加广泛的行动，包括生产支持、健康、教育等等，而社会保护只是其中不可或缺的一个部分。

最理想的是，我们应当找到办法，实现这些要素的有机结合，推动当地发展的良性循环。

卢拉总统提醒我们，向家庭妇女提供现金转移付款可使她们获得能力，有助于确保更加负责地使用收入。

妇女手中有了资金，家庭就能在当地购买食物，促进家庭农业。而且，家庭农业又能为儿童提供健康的学校供膳。

这是我们必须努力争取的多赢局面。

我还想强调需要立即采取行动。

我们能够而且需要做得更多、更好。我们能够而且需要加快应对速度，增强应对力度。

我们需要现在就开始行动。虽然我们取得了不少进展，但是世界上仍有近 8 亿人在挨饿。如同适应气候变化不能等待一样，解决饥饿问题也刻不容缓！

粮农组织已做好准备，为所有那些做出政治承诺、加强消除饥饿和营养不良努力的国家提供更多支持。

女士们、先生们：

2015 年正值粮农组织成立 70 周年。在这 70 年里，我们对粮食增产做出了巨大贡献。而今天，我们要做出的贡献就是要消除饥饿。

诸位已在粮农组织做出了这一大胆承诺。消除饥饿和营养不良将于今年晚些时候获得通过，成为第二项可持续发展目标。

实现这一目标我们力所能及，但前提是要共同努力，把承诺转化为具体行动。

我们能够成为消除饥饿和营养不良的一代人。这就是我的首要任务：为所有人实现粮食和营养安全。

感谢大家的信任，感谢大家的支持。谢谢。